

ԱՐԱՄ ԹՈՐՈՍՅԱՆ, Գալիֆոռնիոյ Համալսարանի Օգն. Ուսուցիչ Ճարտարապետութեան. «Առաջնորդ Գեղեցկագիտութեան»:

Մեծ հաճոյքով կարդացինք Բրոք. Արամ Թորոսեանի վերջերս հրատարակած անգլ. լեզուով «Առաջնորդ Գեղեցկագիտութեան» գիրքը (343 մեծադիր էջերու պարունակութեամբ): Պատուարժան Հեղինակը, որ զայն յօրինած է մասնաւորապէս սկսնակներու համար, պարզ ու գործնական ոճով կը ճառէ գեղեցկագիտութեան վրայ, դիտմամբ խօսքը երկարելով բազմաթիւ ծանօթ նիւթերու մասին, որոնք այլապէս պիտի չյիշուէին անոր մէջ:

Սակայն սոյն գիրքը, հակառակ իր պարզ բնոյթին, ունի աւելի ընդարձակ նպատակ մը քան թէ այլ տարրական դասագրքեր. և այդ պատճառով հեղինակը ընդլայնած է իր բանիբուն և ախորժեկի գնահատութիւնը ոչ միայն նկարներու և արձաններու մասին՝ այլ նաեւ այն ամէն բաներու՝ որոնք կը գտնուին մեր գեղեցկագիտական փորձառութեան սահմաններուն մէջ: Պիտանի և զարդական առարկայից գործառնական (functional) երեւոյթին վրայ պատշաճօրէն տեսութիւններ ըրած է:

Ահաւասիկ գիրք մը որ, իր նպատակին տեսակէտով ոչ չափազանց փիլիսոփայական, պիտի հետաքրքրէ ոչ միայն ընդհանուր ընթերցողները, այլ նաեւ պիտի ըլլայ ըստ ամենայնի գործնական դասագիրք մը:

Բացի այս համառօտ տեսութենէս, իբր հաճելի նմոյշ մը մեր պատուական ընթերցողներուն համար, հայերէնի կը թարգմանենք հոս ու կը հրատարակենք անոր զուխներէն մէկը՝ վերջինը, առանց մասնաւոր ընտրութեան մը: Բայց նախ ահաւասիկ ամբողջ զուխներուն ցանկը:

- Ա. Գեղեցկագիտութեան ասպարէզը.
- Բ. Գեղեցկագիտական փորձառութիւնը.
- Գ. Արուեստի գործը.
- Դ. Արուեստի գործի մը պարունակութիւնը.
- Ե. Գործառնական (functional) և յարակից արժէքներ.
- Զ. Զեւական (formal) արժէքներ. կազմակերպութիւն.
- Է. Արտայայտիչ արժէքներ. Նկարագիր.
- Ը. Ստեղծիչ գործունէութիւնը.
- Թ. Արուեստից նպատակն ու սահմանները.
- Ժ. Քանդակագործութիւն և Նկարչութիւն. - Փլասթիք արուեստները.

- ԺԱ. Պար և Շարժապատկեր. - Շարժումի արուեստները.
- ԺԲ. Գրականութիւն և թատերախաղ. - Նշանակութեան (meaning) արուեստները.
- ԺԳ. Երաժշտութիւն և Զարդագործութիւն. - Զուտ ժամանակային և միջոցային գծազրուեան արուեստները.
- ԺԴ. Ճարտարապետութիւն և Փոքր արուեստները. - Գլխաւոր դիտումաւոր (purposive) արուեստները.
- ԺԵ. Գեղեցկագիտական տիպարները.
- ԺԶ. Գեղեցկագիտական քննադատութիւն.
- ԺԷ. Արուեստի պաշտօնը.

— ՄԱՏՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ.

ԱՐՈՒԵՍՏԻՆ ՊԱՇՏՕՆԸ

Ու հիմա ձեռնարկենք մեր հուսկ գործին՝ այսինքն արուեստին արդարացուցման: Արուեստը ունի՞ արդեօք կենսական պաշտօն մը՝ կատարելիք կեանքի ու կենցաղի մէջ՝ թէ սոսկ հաճելի ժամանց մ'է ան: Եթէ ունի այդպիսի պաշտօն մը, անոր ազդեցութիւնը մեր կեանքին ու կենցաղին վրայ օգտակար է թէ վնասակար ու մո-

լորեցնող: Ահա լուրջ և օրինաւոր հարցեր որոնց պէտք է պատշաճ ու գոհացուցիչ պատասխաններ տալ: Եթէ արուեստը սոսկ ժամանց մըն է, մեր ջանքերը մեծ մասամբ փճացած պիտի ըլլան, և մեր երկար ուսումն ու աշխատանքը, որոնք անհրաժեշտ են մեր մէջ արուեստի գնահատումը զարգացնելու համար, մեծ մա-

1. A Guide to Aesthetics, by Aram Torossian, assistant Professor of Architecture University of California. - London: Humphrey Milord.

սամբ անկարեւոր ու անօգուտ պիտի ըլլան: Դարձեալ, եթէ արուեստը բարոյապէս յոռի է ու զմեզ կը խոտորեցնէ բարի կեանքէն, պէտք է ուրեմն քաջալերել անոր ստեղծագործումը և գնահատումը, և արուեստագէտներն ալ վտարելու է մեր հասարակութենէն՝ ինչպէս Պղատոն վտարեց զանոնք իր գաղափարական հանրապետութենէն: Միւս կողմէ, եթէ արուեստը գործունէութիւն մ'է որ կ'ընդարձակէ մեր ծանօթութիւններն ու փորձառութիւնը, կը զարգացնէ մեր մշակոյթը ու կ'օգնէ մեզի՝ հաշտուելու և յարմարելու կեանքի ու բնութեան անողորհելի ճշմարտութեանց հետ՝ որոնց հետ դէմ առ դէմ կը գտնուինք, այն ատեն արուեստն ալ, միւս գործունէութեանց հետ, պարտի իր օրինաւոր տեղը զբաւել մեր իւրաքանչիւրի կեանքին մէջ:

Բոլոր մարդկային գործունէութիւններն ու զրգումները, ինչպէս նաեւ արուեստի ուղղումը, պարտին ունենալ կեանքի մէջ կատարելիք պաշտօն մը, ապա թէ ոչ, անոնք բնաւ պէտք էին հետապնդել ինչպէս իրօք կը հետապնդեն - արտայայտելու իրենք զիրենք: Տեսանք որ արուեստը կը թելադրուի մարդուս մէջ տեղի ունեցած զրգումէ մը՝ արտայայտելու իր ունեցած զրգումէ մը՝ արտայայտելու իր փորձառութիւնները, արժէքներու կամ զգայական միջոցներով ըմբռնուած յատկութեանց եզրներով կամ բացատրութեամբ (term), ոչ թէ գործնական նպատակի մը այլ պարզապէս գոհունակութեան մը համար, զոր ինք կը զգայ նոյն այդ գործունէութեան և այդ արժէքներուն մէջ, որոնք չեն գտներ պատշաճ իրագործում մը իր ամենօրեայ կեանքին մէջ: Դրդումը, թէ և մտքէն ազդուած ու երանգուած, յուսալից գործունէութիւն մ'է, որ ամբողջապէս երեւակայութեան աշխարհին մէջ տեղի կ'ունենայ ու իր անմիջական նպատակէն դուրս այլ ոչինչ չի փնտռեր: Այս է գեղագիտական գործունէութեան միակ բնոյթը, յայտնապէս զանազանող կեանքի միւս գործունէութեանց բնոյթէն: Փիլիսոփայութիւնը և գուտ գի-

տութիւնը, զոր օրինակ, գլխաւորապէս մտային գործունէութիւններ են, որոնց մէջ աւելի իմացական քան թէ յուզումային կարողութիւնն է որ գլխաւոր պերը կը կատարէ: Թէ և այս երկու գործունէութիւններն ալ, նման գեղագիտականին, ուղղակի չեն զբաղիր գործնական կեանքով, սակայն տարբեր են ասպարէզներն իրենց գործունէութեանց: Փիլիսոփայութիւնը կը զբաղի զուտ տեսական և վերացական ծանօթութիւններով (knowledge), մինչդեռ արուեստը ունի իրեն իբր առարկայ՝ թանձրացեալ ու զգայական արտայայտութիւններ. գիտութիւնը կը զբաղի երեւութական (phenomenal) ծանօթութիւններով ու կը փնտռէ իրողութիւններ, մինչդեռ արուեստը արժէքները փնտռող երեւակայական գործունէութիւն մ'է: Կիրարկեալ գիտութիւններն ալ առաւելապէս մտային են, ըստ որում իրենց իբր առարկայ ունին զուտ գիտութեան զիւտերը կիրարկել գործնական կեանքի պէտքերուն: Բարոյագիտութիւնը եւս կարելի է նկատել իբր գիտութիւն մը՝ տեսական և գործնական երեւոյթ ունեցող բարոյութեան ու մարդկային կենցաղի (conduct) ուսման մէջ: Նոյն իսկ կրօնը - գուցէ բարոյագիտութեան շատ մերձաւոր գործունէութիւն մը - կը զանազանուի արուեստէն, ըստ որում ան գլխաւորապէս այլ նպատակի մը ծառայող միջոց մըն է քան թէ ինքզինք նպատակ ունեցող արժէք մը: Կրօնը, թէ և խորապէս յուզող և ամէնօրեայ կեանքի մէջ ոչ իրականացեալ արժէքներու լրումը փնտռող գիտութիւն, կենցաղի եզրներով՝ գոհունակութիւն պատճառելու գործնական միջոց մըն է՝ թէ այս և թէ հանդերձեալ կեանքին մէջ. մինչդեռ արուեստը ուրիշ բան չի փնտռեր եթէ ոչ ինքնարտայայտութեան անմիջական նպատակը՝ թանձրացեալ ու զգայական առարկայից բացատրութեամբ: Այսպէս, կեանքի իւրաքանչիւր գործունէութիւն ունի իր յատուկ և միակ կատարելի պաշտօնը: Ո՛րքան ալ զատ ու բացորոշ ըլլան այս գործունէութիւններն

իրենց պաշտօնին մէջ, ատկէ ես չպիտի ուզէի հետեցնել թէ անոնք կրնան իւրաքանչիւրն իր յատուկ դերը կատարել մին միւսէն անկախ: Ընդհակառակն անոնք, ինչպէս կեանքի հիւսուածքին ուստայնն ու թեզանը, այնքան սերտ վերաբերութիւն ունին միմեանց հետ, որ կը մտնեն ու կը խառնուին մեր ամէն գործունէութեանց մէջ, և հետեւաբար չեն կրնար չունենալ փոխադարձ ազդեցութիւն մէկը միւսին վրայ:

Արուեստը, ուրեմն, անուղղակի կը ներգործէ մեր կեանքին վրայ, կատարելու համար՝ կարելի է ըսել՝ գործնական պաշտօն մը. և այս պիտի ըլլայ նիւթը մեր այս գլխուն: Սանդայանայի խօսքերով, «գեղեցկագիտական զգայնութիւնը կը գունագեղէ իւրաքանչիւր մտածութիւն, կ'որակէ իւրաքանչիւր հաւաստում (allegiance), և կը փոփոխէ մարդկային գործի իւրաքանչիւր արտադրութիւն: Հետեւաբար, գեղեցկին սէրը պարտի ինքզինը ապացուցնել իբր ազգող ներգործութիւն մը»: Լուրջ ուսումնասիրութիւն մը այս ներգործութեան՝ մեր առօրեայ կեանքին զանազան երեւոյթներուն վրայ, պիտի ապացուցնէ թէ ստեղծումի և գնահատումի գեղեցկագիտական գործունէութիւնը կ'ազդէ մեր բարօրութեան վրայ՝ երկու զլիաւոր կերպերով. ան մեծապէս կ'ընդարձակէ մեր փորձառութեան ասպարէզն ու կը զարգացնէ մեր մշակոյթը, միանգամայն կազդուրելով մեր միտքն ու մարմինը ու աւելցնելով մեր ընդհանուր կենսախօսական բարօրութիւնը: Քննենք ուրեմն արուեստի պաշտօնին այս երկու կերպերը:

Աշխարհը, որուն մէջ ծնած ենք, լի է բարդ առարկաներով ու դիւթիչ բներեւոյթներով. սակայն մեր զգածական (affective) և զգայարանական չափաւոր կարողութիւնները մեզի չեն թոյլատրեր, հեռանկարային նիւթի (material) այն անսահման աղբիւրէն լիուրի օգտուելով, ճոխացնել մեր կեանքը: Մենք ի զուր կը մաքառինք յարընչական բարդ կնճիռներու դէմ, ու զմեզ անկարող կ'ընենք պարզել

զանոնք ու քաւոսէն կարգաւորութիւն դուրս բերել: Մեր անհատական փորձառութիւնները այնքան զուրկ են լայնութենէ ու զանազանութենէ, որ մենք, մոռնալով մարդկային փորձառութեան ճոխութիւնը, կ'անցնենք գոյութիւն մը տափակ ու միօրինակ: Մեր տեսութիւններն այնքան գեղջկական են ու մեր մշակոյթը այնքան անձուկ որ կ'ապրինք ու կը մեռնինք մեզի յատուկ սահմանափակ աշխարհին մէջ, անտեղեակ ամենեւին գաղափարաց ու խոհերու ճոխութիւններուն:

Այս բոլոր տեսակէտներով՝ անձուկ է մեր փորձառութիւնը, և միայն բազդատմամբ սակաւաթիւ տաղանդաւոր անձերու միջոցաւ, ի միջի որոց նաեւ արուեստագէտներ, պիտի կարենանք չափով մ'ընդարձակել մեր փորձառական ասպարէզը՝ մեր բնածին կարողութեանց որակին ու քանակին համեմատութեամբ: Մեծ ստեղծագործութեանց հետ շփումն ունենալով, պիտի կարենանք ա) ընդլայնել մեր դիտողութեան և անդրադարձումի ոյժերը, բարւոքել մեր կարգ կանոնի զգացումը ու ստանալ նորանոր փորձառութիւններ, և ատով, բ) ճոխացնել կեանքերնիս, զարգացնելով մեր մշակոյթը և ընդհանուր տեսութիւնը կեանքի նկատմամբ: Մ'վ կրնայ տարակուսիլ թէ ասոնք թանկագին բարիքներ չեն կենցաղագիտութեան համար:

Արուեստը կը հրահանգէ մեր դիտելու կարողութիւնը, նախ որովհետեւ արուեստական գործերու մեր յարատեւ զննութեամբ, իրագեկ կ'ըլլանք կեանքի և բնութեան շատ մը երեւոյթներուն, որոնք՝ այլապէս՝ պիտի վրիպէին մեր տեսութիւնէն. ու յետոյ՝ որովհետեւ արուեստագէտները ընդունակ են տեսնելու և լսելու շատ աւելի նրբօրէն, և զգալու շատ աւելի ուժեղօրէն, քան թէ մենք: Երեւակայեցէք Պալզաք մը՝ մարդկային նկարագրները դիտող և ուսումնասիրող այնքան մանրամասնօրէն՝ որ կը զգար կրել անոնց բուն զգեստները իր կոնակին վրայ, և անոնց բուն կօշիկները իր ոտքերուն վրայ: Երեւակայեցէք Սեզան մը, իր նկարներու

գոյնի երանգներուն և ասոնց փոխադարձ յարընչութեանց այնքան զգայուն, որ իւրաքանչիւր վրձինի հարուածը կու տար մի միայն յետ ամենաուշադիր զննութեան մը, վախնալով մի՛ գուցէ գոյնի բիծ մը, արատ մը փճացնէր բովանդակ արդիւնքին (effect) ներդաշնակութիւնը: Մենք երբեք խորապէս գիտակ չենք ըլլար մեր դիտողական ոյժերուն խեղճութեան, մինչեւ որ չփորձենք արտադրել, գրութեամբ կամ փրկադիրով (in plastic form), բան մը զոր տեսել կամ լսել ենք. եթէ այսպէս ընենք, պիտի անդրադառնանք որ մեր միտքը չ'առաջնորդեր մեր ձեռքին, և թէ մենք չենք մտաբերեր պատշաճ բառերը՝ մեր տպաւորութիւնները ճշգրիտ կերպով դրոշմելու համար. ինչ որ մեզի յստակ կը թուէր՝ եղեր է տարտամ անորոշ բան մը: Տարակոյս չկայ թէ, մեծ գործերու անընդհատ հաղորդակցութեամբ և մեր ստեղծիչ կարողութեան յարատեւ մարզանքով, պիտի սորվինք դեռ աւելի դիտող և զգայուն ըլլալ տեսարաններու և ձայներու, որոնք այնքան լայն տեղ մը կը զբաւեն մեր իւրաքանչիւրի կեանքին մէջ:

Արուեստը կը հրահանգէ նաեւ մեր անդրադարձական կարողութիւնը, որովհետեւ կարելի չէ ո՛չ մէկ ստեղծում կամ զննում, ո՛չ մէկ լման հասկացողութիւն արուեստական գործի մը, առանց յստակ կերպով ըմբռնելու թէ ինչ է բացատրուած իրը: Ինչպէս տեսանք, միայն զուտ զգացումով չէ կարելի ստեղծել արուեստի գործ մը. ստեղծողը պէտք է կարողութիւն ունենայ թարգմանելու այդ զգացութիւնը՝ կազմակերպելով զգայարանական օրիմը՝ կազմակերպելով զգայարանական օրիմը՝ նակի (pattern) մը յատուկ եզրներով: Արուեստագէտը իր զգացումներուն սահմանեալ ձեւ մը տալու այս տաժանելի գործողութեան (process) միջոցին, ստիպուած է անդրադառնալ իր զգայական պուած է անդրադառնալ իր զգայական փորձառութեանց վրայ՝ մինչեւ որ անոնք բերեղանան իր մտքին մէջ, նախքան իր կարենալ իրագործելը զանոնք՝ թանձրակցեալ ձեւի մը տակ: Ուստի, գնահատողն ալ, իր զննութեան միջոցին, պէտք է

անցնի անդրադարձական փորձակայքէ (stage) մը, ու վերլուծէ իր վրայ ներգործուած տպաւորութիւնները, նախ քան իր կարենալ ըմբռնելը գործին բովանդակ նշանակութիւնը: Թէ արդեօք մենք կըրնանք զարգացնել անդրադարձական այս գործիւնը ստեղծումի և գնահատումի վարժութիւններով, ակներեւ է սա՛ իրողութեանէն որ վարժ գնահատող մը կարող է ըմբռնել գործի մը նշանակութիւնը շատ աւելի դիւրութեամբ քան թէ ան որ ճիշդ նոյնքան զգայուն է բայց չունի հարկաւոր փորձառութիւնը:

Զանազանումի (discrimination) կարողութիւնն ալ սերտիւ կապուած է այս անդրադարձական կարողութեան հետ: Տեսանք որ մենք, շատ մը արուեստական գործեր զննելու ժամանակ, բնագործն բազդատութիւններ ու զանազանութիւններ կ'ընենք յաջող և անյաջող արտայայտութեանց ինչպէս նաեւ առաւել կամ նուազ նշանակութիւն ունեցող արժէքներու միջեւ, մեր հիմնաչափին (standard) համաձայն: Ու այն ատեն մենք, ստեղծող ու զննող գործունէութեանց վարժութեամբ, անկասկած կրնանք զարգացնել մեր զանազանումի կարողութիւնը, ինչ որ շատ մեծ արժէք մ'ունի մեր ամէնօրեայ կեանքին համար: Գծագրութեան կամ շարադրութեան մարզանքի մը մէջ, Տեման Ռոսսի խօսքին համաձայն, «Ստուգիւ սա՛ պէտք է ըլլայ խնդիրը. ուղիղ է ըրածս թէ թիւր: Մեր ջանքերուն նպատակը պիտի ըլլայ ուղիղ, միշտ ուղիղ, ճշգրտօրէն ուղիղ կատարել զայն. և յայսմ իսկ կը կայանայ անոր արժէքը:... Կրկնումները կամ փորձերը պէտք է ըլլան ճշգրիտ, հետեւանքները՝ անսխալ, կշիռները՝ կատարեալ: Ուսանողը շարունակ փորձելով գործը ուղիղ կերպով կատարել, զայն իբր բնական բան մը ընելու ունակութիւնը կը ստանայ: Երբ իր գծագրութեան փորձերը աւարտին, ու սկսի զայն գործածութեան գնել, նա յարատեւաբար պարտի խորհիլ իր գործունէութեանց վրայ, իբր թէ գծագրէր, իբր թէ երաժշտութիւն, պար կամ

նկարչութիւն ընէր»։ Կը տեսնէք ուրեմն թէ արուեստի մարզանքներով զարգացած՝ քննադատութեան կամ զանազանումի այս կարողութիւնը, կեանքի վրայ ազդեցութիւն գործելով, որքան կարեւոր բան մը կը դառնայ, և որքան զմեզ ընդունակ կ'ընէ կարգ կանոն մտցնելու մեր այլազան և ընդդիմամարտ գործունէութեանց և փորձառութեանց մէջ։

Արուեստը, սոյն կարողութիւնները զարգացնող այդ ոյժէն զատ՝ որ այնքան կարեւոր է մեր փորձառութեան ճոխացման համար, կու տայ մեզի նաեւ փորձառութիւններ զոր առաջ բնաւ չէինք ունեցած։ Ճիշդ ինչպէս որ իրերու (fact) և բնութեւններու վերաբերեալ մեր ծանօթութեանց պաշարը շատ աննշան բան մը պիտի ըլլար, առանց այն գրեթէ զոր մեզի թողուցին մեծ գիտնականներն ու փիլիսոփաները՝ Արիստոտելէն մինչեւ Էտտինկըն, նոյնպէս ալ մարդկային արժէքներու մասին մեր ծանօթութիւններն ու փորձառութիւնը ստուգելու շատ փանաքի բան մը պիտի ըլլային՝ առանց մեծ արուեստագէտներու գործերուն։

Ճշմարիտ և կատարեալ գնահատում մը արուեստի մեծ գործի մը, ըլլա՛յ ան թատերգութիւն, վէպ, նկար, համերգ կամ կառուցուած շէնք մը, անհերքելիօրէն նոր փորձառութիւն մ'է. յայտնութիւն մ'է ան՝ նոր ձեւի կամ նոր արտայայտութեան մը, և կամ երկուքին միասին. յայտնութիւն մը որ պիտի ճոխացնէ կեանքի մասին մեր ունեցած բովանդակ ըմբռնումը։ Մենք անվրէպ պիտի ընդարձակենք մեր չափաւոր ծանօթութեանց սահմանները ինչպէս նաեւ մեր կենսական ու նշանակալից մարդկային արժէքներու նեղ ըմբռնումը, մտեանալով ազրիւրին այն անհունօրէն ճոխ փորձառութեան, զոր մեծ արուեստագէտներն ունին ու կրնան հաղորդել մեզի իրենց գործերով։ Սնհերքելի է թէ Յունական և Շէյքսպիրեան ողբերգութիւնները, Մոլիէրի կատակերգութիւնները, Միքէլանճելոյի արձանները, Ռեմպրանտի նկարներն ու ժանտաջուր փորագրութիւն-

ները, Պեթովենի կամ Պրահմաի համերգները, Դուրդոյի կամ Դուրկենեւի վէպերը և կամ հոյակապ գոթական մայր-եկեղեցի մը, առանց յիշելու հոս փորձագոյն գործեր, շատ աւելի լաւ կը սորվեցնեն միջակ կարողութեամբ մարդու մը՝ կեանքի և անոր հարցերու (problems) մասին՝ քան ինչ որ ինք պիտի կարենար սորվել իր անձնական խեղճ դիտողութեանց և փորձառութեանց միջոցաւ։ Կեանքի արժէքներու նշանակութեան մասին՝ մենք կրնանք շատ աւելի հրահանգուիլ մարդկային երեւակայութեան երկերով քան թէ մարդկային գործունէութեան ուրիշ ու է ազրիւրի միջոցաւ։

Արուեստին ուսման մշակութային օգուտները այնքան մեծ են (եթէ ոչ աւելի մեծ) որքան ցարդ յիշուած օգուտները։ Արուեստները մեր զգածական բնութեան արտայայտիչ լեզուներն ըլլալով, բնական է յուսալը թէ անոնք պիտի մշակեն մեր յուզական (emotional) արտայայտութիւնները, պիտի ընդարձակեն մեր մշակոյթը՝ զմեզ հաղորդակցելով բոլոր աշխարհիս լաւագոյն մտքերու հետ, և ատով՝ փոխադարձ հասկացողութիւն և համակրութիւն յառաջ բերելով զանազան ժողովուրդներու միջեւ։

Ստուգելու Հերպերդ Սթենսը իրաւունք ունէր ըսելու որ «Եթէ իմացական լեզուն աճում (growth) մըն է, անտարակոյս աճում մըն է նաեւ յուզումնական լեզուն»։ Արուեստագէտի զգացումներուն ուժգնութիւնը կամ նրբութիւնը, զոր ան մեզի կը հաղորդէ իր գործերուն միջոցաւ, սահմանուած է զարգացնելու և աստիճանաբար բարձրացնելու ամբողջ ժողովուրդի մը յուզական զգայնութիւնը։ Եթէ ճշմարիտ է այս, ապա ուրեմն այն պաշտօնը, զոր Սթենսը կը վերագրէ երաժշտութեան, կրնայ վերագրուիլ նաեւ բոլոր արուեստներուն։ Սթենսը կ'ըսէ. «Երաժշտութիւնը, բացի այն հաճոյքէն զոր մեզի կը պատճառէ ուղղակի, ունի նաեւ անուղղակի ազդեցութիւն մը մեր մէջ զարգացնելու այս յուզումնային լեզուն։ Երաժշտութիւնը, իբ-

արմատն ունենալով խօսքի այն րօներուն, անջրպետներուն և դաշնաւորութեանց (cadences) մէջ՝ որոնք զգացում կ'արտայայտեն, ամէն ատեն հակազդած է խօսքին վրայ և զարգացուցած է անոր յուզում արտայայտող կարողութիւնը։... Բանաւորապէս կարելի է ենթադրել թէ՛ երաժշտական այն բարդ իմաստները, որոնցմով երգահաններն արտայայտած են բարդ յուզումներ, ազդած ըլլան մեր վրայ՝ որով մենք մեր խօսակցութիւնը կը դաշնաւորենք և ատով մեր նրբագոյն խոհերն ու զգացումները կը հաղորդենք այլոց...»։

Սթենսը իր խօսքն այսպէս կը շարունակէ. «Հաւանօրէն շատերը պիտի կարծեն թէ աննշան բան մ'ըլլայ պաշտօնը՝ զոր մենք երաժշտութեան կը վերագրենք. զոր մենք երաժշտութեան կը վերագրենք. բայց այնպիսիներն, աւելի խոր կերպով մտածելով, հակառակ համոզման մը պիտի մտածելու, այս յուզումնային լեզուն զոր տրութիւնը, այս յուզումնային լեզուն զոր յարմար մշակոյթով կարելի է զարգացնել ու նրբացնել, իբր մարդկային երջանկութեան նպաստող միջոց մը, իմացական լեզուն անմիջապէս վերջ կու գայ և գուր լեզուն անմիջապէս զարգացնելու զգացումներէն յառաջ եկած ձայնի այս փոփոխութիւնները՝ միջոցներ են նմանօրիփոխութիւնները՝ միջոցներ են ուրիշներու նակ զգացումներ արթնցնելու ուրիշներու մէջ։ Եւ եթէ շարժումներն ու երեսի արտայայտութիւններն ընկերանան այս փոփոխութեանց, ասոնք կեանք պիտի տան փոխութեանց, ասոնք կեանք պիտի տան միտքը կը բացատրէ իր գաղափարները. և այս կերպով անոնք ունկնդիրը պիտի կարողացնեն ոչ միայն հասկնալ մտքին վիճակը այլ նաեւ մասնակցիլ սոյն վիճակին։ Միով բանիւ, անոնք զլիաւոր միջոցներն են համակրոշքաւ։ Եւ եթէ նկատենք թէ մեր ընդհանուր բարօրութիւնը և անմիջական հաճոյքները որքան կախուած ունին սոյն համակրութենէն, պիտի խուստ ունին սոյն համակրութենէն, պիտի տեսնենք որ զայն յառաջ բերող ազդակները՝ իբր արժէք՝ բնաւ չեն չափազանցուած»։

Երաժշտութեան այս ոյժը, նոյնքան

կամ աւելի մեծ չափով ընդարոյս՝ գրականութեան և թատերախաղի մէջ, կրնայ ստացուիլ նաեւ տեսողական արուեստներով, թէ և նուազագոյն չափով, որովհետեւ ասոնք չունին այն անհատական սերտ յարաբերութիւնը մեր արտայայտութեան եղանակին հետ, զոր ունին լսողական արուեստները։ Եթէ Մոզարտի կամ Պեթովենի երաժշտութեան բաւական ծանօթութիւն մը զմեզ աներկբայօրէն ընդունակ կ'ընէ ըմբռնելու քիչ մը անուշութիւն մէկէն և քիչ մը վեհափառ ոյժ միւսէն, և եթէ Դուրկենեւի բանաստեղծական արձակին հետ ընտելացումը կը տպաւորէ մեր վրայ այդ մեծ մարդուն ազնիւ ու թոյլատու ոգին, կը հետեւի ուրեմն թէ անըմբռնելի բան մը պիտի ըլլար, եթէ մենք, յարատեւ ու սերտ ընտելացումով, ամէն ուրիշ պարագաներ հաւասար մնալու պայմանով, չազդուէինք յունական ճարտարապետութեան և արձանագործութեան անընթաց անդորրութեանէն, կամ գոթական մայր եկեղեցիներու խորհրդաւոր բարձրացումէն (exaltation), կամ Միքելանճելոյի արձաններուն ազնուական վեհութենէն, կամ Ռեմպրանտի նկարներուն խորաթափանց մարդկայնութենէն և թատերական վսեմութենէն։ Արուեստներու նպատակը գործնական չըլլալով, անոնց այս համակրական ազդեցութիւնը տպաւորութիւն չի ընէր ո՛ր և է մասնաւոր գործի մը բնոյթին վրայ, բայց կը փոփոխէ մեր դիրքը կամ տրամադրութիւնը (attitude) այնպիսի եղանակով մը որ մեր կատարած բոլոր գործերուն բնոյթը կ'այլազանուի նոյն այդ ազդեցութեան պատճառով։

Դարձեալ, արուեստներու այս մշակութային ազդեցութիւնը մարդկային բարօրութեան վրայ, կրնայ պատահաբար կարեւոր դեր մը խաղալ՝ զանազան ժողովուրդներ միջեւ ստեղծելով բարեկամական յարաբերութիւններ։ Երբ մենք ընդունինք որ արուեստը կրնայ զմեզ հաղորդակից ընել ո՛չ միայն բովանդակ աշխարհիս ժամանակակից լաւագոյն մտքերու, այլ նաեւ

շարժ էակներ. մեր իւրաքանչիւր գործը կամ զրդումը պիտի չունենար շարժառիթ մը, և պիտի չհամարուէր իբր միջոց մը՝ նպատակի մը հասնելու համար: Մենք երբեք կարող պիտի չըլլայինք աշխատելու՝ զուտ աշխատութեան սիրոյն համար, այլ միշտ այս կամ այն առարկայականի իրականացման համար:

Հետեւաբար այս երկու դիրքերու մշակութիւնը և անոնց համապատասխանող ճանչնալու և զգալու կարողութիւնները անհրաժեշտ են մեր բարօրութեան համար: Սակայն հաւասարակշիռ կեանք մը վարելու համար, մեզմէ իւրաքանչիւրը պարտի ճշգրիտ համեմատութիւն մը պահել անոնց միջեւ, ենթակայ ընելով զանոնք մեր կեանքի գլխաւոր գործին բնոյթին, և պէտք չէ թողուլ երբեք որ անոնցմէ մին առաւելութիւն մը ստանայ միւսին վրայ: Ինչպէս որ գեղեցկագիտական բաւականաչափ շահագրգռութեան մը պակասութիւնը, անձի մը մէջ որու կեանքին գլխաւոր զբաղումն է զուտ գիտութիւն, իր գիւտերը կը վերածէ մի միայն չոր ու ցամաք իրողութեանց, զուրկ ամենեւին երեւակայութեան թոխքէ, կամ՝ ճշմարտութիւնը գտած պահուն՝ զուրկ յուզումնային սաստկութենէ, այսպէս ալ իրապաշտական բաւականաչափ շահագրգռութեան մը պակասութիւնը, անձի մը մէջ որու գլխաւոր զբաղումն է արուեստը, իր ստեղծագործումները պիտի ընէ վաղանցուկ և անիրական, որովհետեւ անոնք հիմնուած պիտի չըլլան մարդկային հարազատ փորձառութեան վրայ: Ասոր հակառակ, արուեստի և գիտութեան՝ այս երկու միտումներէն մէկուն նուիրուած չափազանց շահագրգռութիւնը սովամահ կ'ընէ միւսը: Ասոր իբր ապացոյց, յառաջ կը բերենք դասական դէպքը Տարվինի որ, կեանքին մեծագոյն մասին մէջ, իր պայծառ մտքին յարատեւ ու տաժանելի աշխատութեանց հետեւանքով, ծեր հասակին մէջ կորսնցուց այն ուժգին սէրը գոր, երիտասարդութեան ատեն, ունէր դէպի Շէյքսպիր ու դէպի ընտիր երաժշտութիւնը: Պէտք է ուրեմն

զգուշանանք միշտ որ մի՛ գուցէ մեր կեանքին իսկական ու շահեկան գործունէութիւնները բոլորովին գրաւեն զայն, միջոց չթողլով գեղեցկագիտական գործունէութեան: Եթէ մենք կարենանք խոյս տալ այս վտանգէն ու երբեք չբաժնել իրարմէ կեանքի այս երկու գլխաւոր երեւոյթները, այն ատեն պիտի կարենանք նկատել մեր օրական գործը ո՛չ միայն իբր կարեւոր աշխատանք մը՝ գոհացնելու համար մեր նիւթական պէտքերը, որոնք անյազուրդ ու վաղանցուկ են, այլ նաեւ իբր հաճելի միջոց մը, ճամբայ մը (outlet) ինքնարտայայտութեան ու մեր հոգեկան ու զաղափարային բազմանքներուն իրապարծման, որոնց գոհացումը շատ աւելի տեւական ու անհրաժեշտ է մեր բարեկեցութեան ու երջանկութեան համար:

Այսպէս, գեղեցկագիտական դիրքը, որ իր սնունդը կը ստանայ արուեստի ուսումէն, ունի իր գնահատելի արժէքը, ըստ որում ան կրնայ յառաջ բերել կեանքի հանդէպ մեր ունեցած դիրքին այս կարեւոր փոփոխութիւնը: Մինչ մենք տեսողական ու ստեղծական գործունէութեան կ'ընտելանանք ու կը գնահատենք անոր վարժութեամբը ստացուած գոհացումը, միաժամանակ կը միտինք ստանձնել նոյն այդ դիրքը հանդէպ մեր կեանքի գործնական գլխաւոր աշխատութեան: Ամէն անգամ որ կը խորասուզուինք մեր կատարած գործին մէջ, անուշադիր ժամացոյցին և այլ ամէն բաներու՝ բաց ի մեր ձեռքը եղած գործէն, կը ստանձնենք գեղեցկագիտական դիրքը հանդէպ մեր գործին, որ այլ եւս կը դադրի դժուարակիր աշխատութիւն մ'ըլլալէ ու կը փոխուի բերկի ալիք զբօսանքի մը: Այն ատեն մենք, այսպիսի մտային վիճակի մէջ, մի միայն ուշ կը դնենք մեր ձեռնարկած գործը ամենակատարեալ կերպով լրացնելու — ոչ թէ զրամական շահու զիտումով (որ սովորաբար կարելի չէ ուրիշ հնարքով ձեռք բերել) այլ ստանալու համար այն ներքին գոհունակութիւնը որ յառաջ կու գայ մի միայն լաւ կատարուած աշխատութենէ

ու կատարեալ ինքնարտայայտութենէ մը: Աշխարհիս մէջ ի՞նչ կայ մեզի համար աւելի արժէքաւոր քան թէ մեր օրապահիկ աշխատութիւնը արուեստի գործի մը փոխելու այս զօրութիւնը:

Ուրեմն կը տեսնէք թէ արուեստը մինչեւ որ աստիճան կրնայ մեզի ձեռնտու ըլլալ, զլուր հանելու համար մեր ամենէն կարեւոր գործը որ է՝ լեցուն և կատարեալ կեանքով ապրելու ճարտարութիւնը: Եւ դիրքին չէ այս, մասնաւորապէս կեցութեան համար, բայց անվիճելիօրէն միայն գեղեցկագիտական գործունէութիւնն է որ կ'արդարացնէ մեր գոյութիւնը, և արժանի կ'ընէ ապրիլ այս կեանքը:

Հ. Փ. Ե.

ՆՇԽԱՐՆԵՐ ՄԵՐ ԱՆՄԱՀՆԵՐԷՆ

ԴԱՆԻԷԼ ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՌ ՊՐՆ. Գ՛:

15 Փետրուար 1909
Կախ

Սիրելի Գ.....

Հայրենասիրական քերթուածներս մի՛ դարձանար դեռ միակ հատորով մը հրատարակուած չըլլալուն. ժողովուրդին մտերիմ բանաստեղծը ըլլալու համար դրամ պէտք է. « աղքատները երգ չունին »:

Ես հանդիստ եմ եւ սաստիկ զբաղած համալսարանական աշխատութիւններով: Եթէ այս անգամ առիթ ունենամ Զուլիցերիայէն անցնելու, անգամ մը անպատճառ կը հանդիպիմ Լօղան:

Պաւլէն Կառլան

1. Ողբ. բանաստեղծին աշակերտակից մը՝ Մուրատ - Ոսփայէլեան Վարժարանէն: